



SKODA OCTAVIA

05/04 ⇨ 12/12



POWER WINDOW LEFT ORIGINAL



POWER WINDOW LEFT



Porta lato sinistro - Left hand side door



4

IT OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

- 1) Togliere il perno in plastica dal vetro in pos. 1 (foto 1).
- 2) Staccare il cablaggio originale dal pannello in acciaio e togliere dal pannello i 7 rivetti (foto 1).
- 3) Togliere le viti 2, 3 e 4 dal motore e il meccanismo originale eseguendo i fori Ø 8,0 mm in pos. 5 e 6 (foto 2).
- 4) Fissare il meccanismo in pos. 7 e 8; inserire e fissare il motore in pos. 9, 10 e 11 usando le viti fornite (foto 3).
- 5) Riposizionare il pannello in acciaio e fissarlo nei 7 punti indicati nella foto 4, inserire il cablaggio originale.
- 6) Far scendere il vetro e fissarlo in posizione 12 (Foto 4).
- 7) Eseguire il collegamento elettrico, per ripristinare la funzione confort utilizzare le istruzioni del manuale d'uso della vettura.

ES OPERACIONES A REALIZAR:

- 1) Quitar el perno de plástico en el punto 1 y retirar el vidrio (foto 1).
- 2) Desconectar del panel de acero el mazo de cables original y quitar los 7 remaches (foto 1).
- 3) Quitar los tornillos 2, 3 y 4 del motor, sacar el mecanismo y realizar agujeros de Ø 8mm en los puntos 5 y 6 (foto 2).
- 4) Ajustar el mecanismo en los puntos 7 y 8, y el motor en los puntos 9, 10 y 11, usando los tornillos suministrados (foto 3).
- 5) Colocar nuevamente el panel fijándolo en los 7 puntos indicados en la foto 4. Insertar el mazo de cables en el panel.
- 6) Bajar el vidrio y ajustarlo en el punto 12 (foto 4).
- 7) Realizar la conexión eléctrica, para restaurar la función de confort utilizar las instrucciones de usuario del coche.

GB OPERATIONS TO FOLLOW:

- 1) Remove the plastic pin from the window off in pos. 1 (photo 1).
- 2) Remove the original cable harness from the steel panel and remove the 7 rivets of the steel panel (photo 1).
- 3) Remove the screws 2, 3 and 4 of the motor and the original window regulator by drilling a Ø 8 mm hole in pos. 5 and 6 (photo 2).
- 4) Fasten the regulator in pos. 7 and 8; position and fasten the motor in pos. 9, 10 and 11 using the screws supplied (photo 3).
- 5) Put back the steel panel in the door and fasten the 7 rivets as shown in photograph 4; reinstall the original wire harness.
- 6) Let the glass slide back down and fasten it in pos. 12 (photo 4).
- 7) Carry out the electrical connections, to restore the comfort function use the instruction manual of the car.

PT PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- 1) Remova o pino de plástico do vidro na pos. 1 (foto 1).
- 2) Desconecte a fiação original do painel de aço e remova os 7 rebites do painel (foto 1).
- 3) Remova os parafusos 2, 3 e 4 do motor e do mecanismo original, perfurando os buracos de Ø 8,0 mm na pos. 5 e 6 (foto 2).
- 4) Fixe o mecanismo na pos. 7 e 8; insira e fixe o motor em posição. 9, 10 e 11 usando os parafusos fornecidos (foto 3).
- 5) Reposicione o painel de aço e fixe-o nos 7 pontos mostrados na figura 4, insira a fiação original.
- 6) Abaixar o vidro e conserte-o na posição 12 (Foto 4).
- 7) Realizar as ligações eléctricas, para restaurar a função de conforto Use o manual de instruções do carro.

FR OPERATIONS A EXECUTER:

- 1) Enlevez l'axes en plastique du verre en pos. 1 (photo 1).
- 2) Détachez le câble original du panneau en acier, enlevez les 7 rivets du panneau en acier (photo 1).
- 3) Enlevez les vis 2, 3 et 4 du moteur et le lève-vitre original en faisant des trous Ø 8 mm en position 5 et 6 (photo 2).
- 4) Serrez le lève-vitre dans les pos. 7 et 8; placez et serrez le moteur dans les pos. 9, 10 et 11 en utilisant les vis fournis (photo 3).
- 5) Repositionnez le panneau en acier et serrez et 7 points indiqués dans la photo 4; réinstallez le câble original.
- 6) Laissez descendre la vitre et serrez-la en position 12 (photo 4).
- 7) Exécutez le branchement électrique, pour rétablir la fonction confort veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DE DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

- 1) Entfernen das Plastikscharnier vom Glas in Position 1 (foto 1).
- 2) Entfernen Sie den ursprünglichen Kabelbaum von der Stahlverkleidung, entfernen Sie die 7 rivets der Stahlverkleidung.
- 3) Entfernen Sie die Schrauben Nr. 2, 3 und 4 des Motors und Sie den ursprünglichen Fensterheber, in dem Sie eine Ø 8 Millimeter Bohrung in Pos. 5 und 6 bohren (foto 2).
- 4) Befestigen Sie den Fensterheber in Position 7 und 8; anlegen Sie den Motor wieder und befestigen Sie ihn in Stellung 9, 10 und 11 mit den Schrauben ein (foto 3).
- 5) Setzen Sie zurück die Stahlverkleidung in die Tür und ziehen Sie die 7 rivets, wie in Foto 4 gezeigt; installieren Sie der ursprünglichen Leitung Kabelstrang wieder.
- 6) Untenlassen Sie den Scheibe zurück und befestigen Sie ihn in Position 12 (foto 4).
- 7) Die elektrische Verkabelung führen gem, das confort nicht funktionieren folgen Sie das Verwenden-Handbuch des Fahrzeugs.